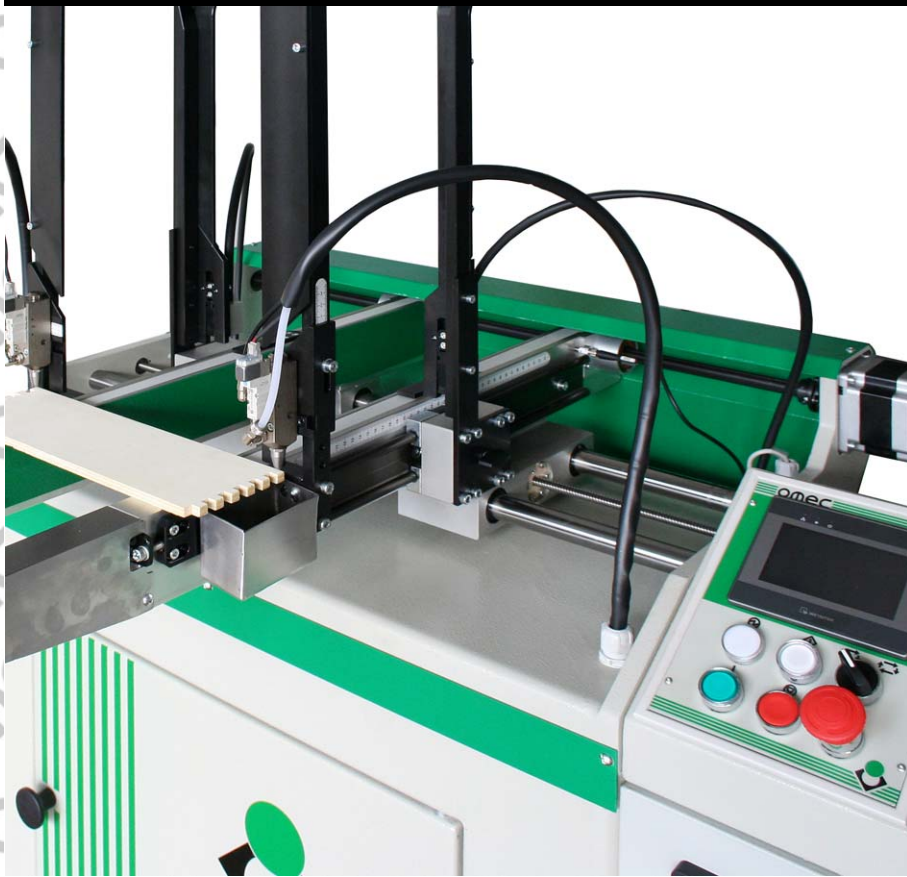


omec



ICA600

ICA600

INCOLLATRICE AUTOMATICA PER FIANCHI DI CASSETTE DA VINO E CASSETTI DA MOBILE

AUTOMATIC GLUING MACHINE FOR SIDES OF WINE CRATES AND FOR FURNITURE DRAWERS

PRESSE À COLLER AUTOMATIQUE POUR LES FLANCS DES CASIERS À VIN ET DES TIROIRS DE MEUBLES

AUTOMATISCHE KLEBEMASCHINE FÜR SEITENTEILE VON WEINKISTEN UND SCHUBLADEN

ENCOLADORA AUTOMÁTICA PARA LOS LADOS DE LAS CAJAS PARA VINO Y LOS CAJONES DE LOS MUEBLES

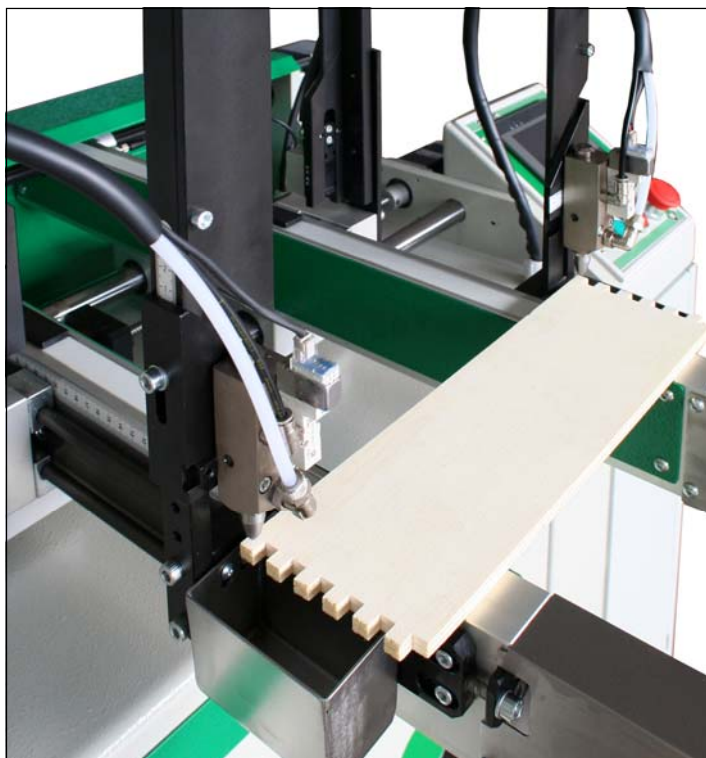


I DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

L'incollatrice automatica Omec ICA600 è stata progettata per distribuire la colla vinilica sui fianchi delle cassette da vino e dei cassetti dei mobili. La macchina è dotata di due ugelli regolabili che possono distribuire la colla vinilica a tratti o a getto continuo. Il ciclo di lavoro avviene in modo totalmente automatico: tutte le volte che l'operatore preleva un pezzo dalla macchina inizia automaticamente il ciclo di incollaggio del pezzo successivo. Le regolazioni manuali da fare sono la profondità del magazzino, la posizione e l'altezza degli ugelli. La particolare tipologia degli ugelli spruzzatori consente di eliminare la pulizia degli stessi alla fine del ciclo di lavoro. I comandi sono realizzati con un pannello di controllo a bordo macchina.

GB MACHINE DESCRIPTION

The automatic Omec ICA600 gluing machine was designed to spread vinyl glue on sides of wine crates and furniture drawers. This machine features two adjustable nozzles that can spread vinyl glue in sections or in a continuous mode. The work cycle is fully automatic. Every time the operator takes a work-piece from the machine, the gluing cycle of the next work-piece is started automatically. The manual adjustments that remain to be done are the magazine depth and the position/height of nozzles. The special type of nozzles used requires no cleaning at the end of the work cycle. Controls are located on a built-in control panel.



F DESCRIPTION DE LA MACHINE

La presse à coller automatique Omec ICA600 a été conçue pour répartir la colle vinyle sur les flancs des casiers à vin et des tiroirs de meubles. La machine est dotée de deux buses réglables qui peuvent répartir la colle vinyle par portions ou en jet continu. Le cycle de travail est réalisé en mode entièrement automatique : chaque fois que l'opérateur prélève une pièce de la machine, le cycle de collage de la pièce suivante commence automatiquement. Les réglages manuels consistent à régler la profondeur de l'entre-pôt, la position et la hauteur des buses. Le type particulier des buses de pulvérisation permet de ne pas avoir à les nettoyer à la fin du cycle de travail. Les commandes sont réalisées avec un panneau de contrôle installé à bord de la machine.

D BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Die automatische Klebemaschine Omec ICA600 wurde entwickelt, um Vinylklebstoff auf Seitenteile von Weinkisten und Möbelschubladen aufzutragen. Die Maschine ist mit zwei regulierbaren Düsen ausgestattet, die den Vinylkleber abschnittsweise oder kontinuierlich auftragen. Der Arbeitszyklus erfolgt völlig automatisch: Jedes Mal wenn der Bediener ein Werkstück aus der Maschine nimmt, beginnt automatisch der Klebezyklus für das nächste Stück. Die manuellen Einstellungen betreffen die Tiefe des Lagers sowie die Position und Höhe der Klebedüsen. Der besondere Typ der Sprühdüsen ermöglicht es, eine Reinigung der Düsen nach Abschluss des Arbeitszyklus zu vermeiden. Die Steuerung erfolgt mit Hilfe einer Bedientafel auf der Maschine.

E DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

La encoladora automática Omec ICA600 está diseñada para distribuir la cola vinilica en los lados de las cajas para vino y los cajones de los muebles. La máquina está provista de dos toberas ajustables, que pueden distribuir la cola vinilica de forma continua o discontinua. El ciclo de trabajo, se produce de forma totalmente automática: cada vez que el operador saca una pieza de la máquina, empieza automáticamente el ciclo de encolado de la pieza siguiente. Las regulaciones manuales que hacer, son la profundidad del almacén, la posición y la altura de las toberas. La especial tipología de toberas rociadoras, permite eliminar la limpieza de las mismas al final del ciclo de trabajo. Los mandos se realizan a través de un panel de control a bordo máquina.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza installata a bordo macchina	Kw	1
Pressione di esercizio	MPascal	0,4
Tipo di adesivo: colla vinilica	mPa.s	8.000
Capacità serbatoio colla	lt	18
Massa della macchina	kg	200
Massa della macchina imballata	kg	280
Dimensioni ingombro(lungh.x largh.xh)	cm	120x75x148
Dimensioni imballo	cm	128x83x168

DIMENSIONI MINIME E MASSIME

Dimensioni	Lunghezza	Larghezza	Spessore	Profondità
Minima	150mm	50mm	4mm	0mm
Massima	600mm	400mm	35mm	25mm

COMPOSIZIONE STANDARD

La macchina viene fornita con a corredo i seguenti componenti:
- Kit attrezzi per la regolazione e la manutenzione
- Manuale istruzioni e uso

OPTIONAL (forniti su specifica richiesta del cliente)

A44 - Serbatoio acqua
Per gli utensili e gli optional consultare il catalogo specifico

CONFORMITÀ NORMATIVE DI SICUREZZA

La macchina è progettata e costruita in conformità alle norme CE

Le informazioni contenute in questo catalogo possono essere modificate senza preavviso e non rappresentano impegno per la Omec S.r.l.

ICA600



TECHNICAL FEATURES

On-board machine installed power	Kw	1
Working pressure	MPascal	0,4
Glue type: vinyl glue	mPa.s	8.000
Glue tank's capacity	litres	18
Machine weight	kg	200
Packed machine weight	kg	280
Overall dimensions(length x width x height)	cm	120x75x148
Packing dimensions	cm	128x83x168

MAXIMUM AND MINIMUM DIMENSIONAL LIMITS OF WORKPIECES

Dimension	Length	Width	Thickness	Depth
Minimum	150mm	50mm	4mm	0mm
Maximum	600mm	400mm	35mm	25mm

STANDARD CONFIGURATION

The machine is supplied with the following components:

- Tool kit for adjustments and maintenance
- User's and instruction manual

OPTIONAL FEATURES (supplied a customer's specific request)

A44 - Water tank

Refer to the related catalogue for information on tools and optionals

COMPLIANCE WITH SAFETY REGULATIONS

The machine was designed and built in conformity with the CE regulations.

All information contained in this catalogue may be modified without



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Puissance installée sur la machine	Kw	1
Pression d'exercice	MPascal	0,4
Type d'adhésif : colle au vinyle	mPa.s	8.000
Capacité réservoir colle	l	18
Masse de la machine	kg	200
Masse de la machine emballée	kg	280
Dimensions encombrement(long..x larg.xh)	cm	120x75x148
Dimensions emballage	cm	128x83x168

DIMENSIONS MINIMUMS ET MAXIMUMS

Dimension	Longueur	Largeur	Epaisseur	Profondeur
Minimum	150mm	50mm	4mm	0mm
Maximum	600mm	400mm	35mm	25mm

COMPOSITION STANDARD

La machine est fournie avec les éléments suivants en dotation :

- Kit outils pour le réglage et l'entretien
- Manuel d'instructions et d'utilisation

OPTIONS (fournies sur demande spécifique du client)

A44 - Réservoir de l'eau

Pour les outils et les options consulter le catalogue spécial

CONFORMITE AUX NORMES DE SECURITE

La machine est conçue et construite conformément aux normes CE

Les informations contenues dans ce catalogue peuvent être modifiées



TECHNISCHE DATEN

Installierte Maschinenleistung	Kw	1
Betriebsdruck	MPascal	0,4
Leim : Vinylleim	mPa.s	8.000
Fassungsvermögen des Leimbehälters	l	18
Maschinengewicht	kg	200
Gewicht der Maschine mit Verpackung	kg	280
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	cm	120x75x148
Abmessungen mit Verpackung	cm	128x83x168

MINIMALE UND MAXIMALE ABMESSUNGEN

Ausmasse	Länge	Breite	Stärke	Tiefe
Mindestmaß	150mm	50mm	4mm	0mm
Höchstmaß	600mm	400mm	35mm	25mm

STANDARDAUSSTATTUNG

Die Maschine wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Werkzeugsatz für Einstellung und Wartung
- Bedienungshinweise

OPTIONALE AUSSTATTUNG (sie wird nach Kundenanfrage mitgeliefert)

A44 - Wasserbehälter

Für die Werkzeuge und die Optionals den entsprechenden Katalog konsultieren

ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Maschine ist gemäß den EU-Vorschriften konzipiert und hergestellt worden

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Angaben können ohne vorherige Bena-



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia instalada a bordo máquina	Kw	1
Presión de ejercicio	MPascal	0,4
Tipo de adhesivo: colla vinílica	mPa.s	8.000
Capacidad tanque cola	l	18
Masa de la máquina	kg	200
Masa de la máquina embalada	kg	280
Dimensiones espacio ocupado (long.xanch.xalt.)	cm	120x75x148
Dimensiones embalaje	cm	128x83x168

DIMENSIONES MÍNIMAS Y MÁXIMAS

Dimensión	Longitud	Anchura	Espesor	Profundidad
Mínima	150mm	50mm	4mm	0mm
Máxima	600mm	400mm	35mm	25mm

COMPOSICIÓN ESTÁNDAR

La máquina se suministra junto a los componentes siguientes:

- Juego de herramientas para la regulación y el mantenimiento
- Manual de instrucciones y uso

EQUIPOS OPTATIVOS (entregadas por petición del cliente)

A44 - Tanque de agua

Para los utensilios y las herramientas opcionales consulten el catálogo específico

CONFORMIDAD NORMATIVAS DE SEGURIDAD

La máquina ha sido diseñada y fabricada conforme a las normas CE.

Las informaciones contenidas en este catálogo pueden ser modificadas

